



Южно-Русское  Книгоиздательство
Ф. А. ЮГАНСОНА,

Комиссіонера *ИМПЕРАТОРСКАГО Харьковского университета.*

КІЕВЪ, ПЕТЕРБУРГЪ, ХАРЬКОВЪ,
1) уг. Крещат. и Прор., № 1 Невскій проспектъ, Московская улица, д.
и 2) Крещатикъ, № 41. № 68. Тихонова. № 23.

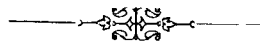
ПРОДАЮТСЯ СЛѢДУЮЩІЯ КНИГИ:

- № 1. **Ф. ШИЛЛЕРЪ. Разбойники.** Трагедія въ 5-ти дѣйствіяхъ. Перев. съ нѣмецкаго. ц. 15 к.
- № 2. **В. ШЕКСПИРЪ. Гамлетъ.** Трагедія въ 5-ти дѣйствіяхъ. Перев. съ англійскаго. ц. 15 к.
- № 3. **Т. ФАУЛЕРЪ. Прогрессивная нравственность.** Опытъ этики. Перев. съ англійскаго. ц. 15 к.
- №№ 4, 5. **Ж. ЛУРБЕ. Женщина предъ судомъ современной науки.** Перев. съ французскаго. ц. 30 к.
- №№ 6, 7. **Т. РИБО. Психологія вниманія.** Переводъ съ французскаго. ц. 30 к.
- № 8. **ЭБЕРШТЕЙНЪ. Честь и ложныя понятія о чести.** Переводъ съ нѣмецкаго. ц. 15 к.
- №№ 9, 10. **РОДЪ. Нравственныя идеи нашего времени.** Переводъ съ французскаго. ц. 30 к.
- № 11. **ЛАВЕЛЭ. Роскошь.** Перев. съ французск. ц. 15 к.
- №№ 12, 13. **ЛОЖЕЛЬ. Что такое жизнь?** Переводъ съ французскаго. ц. 30 к.
- № 14. **Э. КРЕПЕЛИНЪ. Умственный трудъ.** ц. 15 к.

ГЕНРИХЪ ИБСЕНЪ.

ДОКТОРЪ ШТОКМАНЪ.

(Врагъ народа).



Драма въ пяти дѣйствіяхъ.



Южно-Русское Книгоиздательство
Ф. А. ЮГАНСОНА.
КІЕВЪ — ПЕТЕРБУРГЪ — ХАРЬКОВЪ.



ОГЛАВЛЕНИЕ

ДѢЙСТВУЮЩІЯ ЛИЦА:.....	2
ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.....	4
ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.....	13
ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.....	23
ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.....	32
ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.....	41

Дѣйствующія лица:

Докторъ **Томасъ Штокманъ**, врачъ на морскихъ купаніяхъ.

Г-жа **Штокманъ**, его жена.

Петра, ихъ дочь, учительница.

Эйлифъ

} ихъ сыновья 13 и 10 лѣтъ.

Мортенъ

Петеръ Штокманъ, старшій братъ доктора, городской голова и полицімейстеръ, предсѣдатель правленія морскихъ купаленъ и т. д.

Мортенъ Кіиль, владѣлецъ кожевеннаго завода, пріемный отецъ г-жи Штокманъ.

Гофстадъ, редакторъ «Народнаго Вѣстника».

Биллингъ, сотрудникъ газеты.

Горстеръ, капитанъ корабля.

Аслаксенъ, типографъ.

Городскіе жители разныхъ сословій, нѣсколько женщинъ и толпа школьниковъ.

(Дѣйствіе происходитъ въ приморскомъ городѣ южной Норвегіи).

Дѣйствіе первое.

(Вечеръ. Гостиная доктора, меблированная не богато, но изящно. У боковой стѣны направо двѣ двери, изъ которыхъ болѣе отдаленная ведетъ въ переднюю, а ближайшая въ кабинетъ доктора. У противоположной стѣны, противъ двери въ переднюю, третья дверь, которая ведетъ въ остальные комнаты семьи; посрединѣ той же стѣны стоитъ печка, а ближе къ авансенѣ диванъ съ зеркаломъ надъ нимъ и съ овалъ-нымъ столикомъ передъ нимъ, покрытымъ скатертью. На столѣ зажженная лампа съ абажуромъ. Въ глубинѣ сцены открытая дверь въ столовую. Виднѣтся столъ, накрытый для ужина, съ висячею надъ нимъ лампою).

(Биллингъ сидитъ въ столовой у стола съ подвязанною подъ подбородкомъ салфеткою Г-жа Штокманъ стоитъ около стола и протягиваетъ ему блюдо съ большимъ ростбифомъ. Остальныя мѣста у стола никѣмъ не заняты; посуда на столѣ въ безпорядкѣ какъ будто послѣ оконченной ѣды).

Г-жа Штокманъ. Да, вы пришли немножко поздно, господинъ Биллингъ, такъ что вамъ приходится довольствоваться холодными кушаньями.

Биллингъ (*кушая*). Все очень вкусно, — замѣчательно вкусно!

Г-жа Штокманъ. Вы знаете, какъ Штокманъ дорожить точностью въ ѣдѣ.

Биллингъ. Но отъ этого мнѣ нисколько не хуже. Мнѣ даже кажется, что кушанье болѣе вкусно, когда я могу сидѣть и ѣсть его одинъ безъ помѣхи.

Г-жа Штокманъ. Да, да. Если оно вамъ кажется вкуснымъ, то — (*Смотритъ въ переднюю*). А вотъ идетъ, навѣрное, Гофстадъ.

Биллингъ. Кажется. (*Городской голова Штокманъ въ пальто, съ форменою фуражкой и съ палкою въ рукѣ, входитъ*).

Городской голова. Желаю вамъ почтительнѣйше добраго вечера, невѣстушка!

Г-жа Штокманъ (*идетъ въ гостиную*). Добрый вечеръ! Такъ это вы? Какъ любезно съ вашей стороны заглянуть къ намъ!..

Городской голова. Я какъ разъ проходилъ мимо. (*Заглядывая въ столовую*). Но у васъ общество, приглашенное общество.

Г-жа Штокманъ (*нѣсколько смущенная*). Не совсѣмъ такъ; это гости случайныя. (*Быстро*). Не хотите ли войти и закусить?

Городской голова. Я? Нѣтъ, спасибо, сохрани меня Боже! Горячая пища вече-ромъ не для моего желудка.

Г-жа Штокманъ. Ну, ради одного раза!

Городской голова. Нѣтъ, нѣтъ, сохрани Боже, я довольствуюсь всегда чашкою чая и кускомъ хлѣба съ масломъ. Это болѣе здорово, а также нѣсколько болѣе экономно.

Г-жа Штокманъ (*улыбаясь*). Вы, надѣюсь, не думаете, что Томасъ и я очень расточительны?

Городской голова. Не вы, невѣстушка, не вы, далека отъ меня эта мысль. (*Указываетъ на рабочій кабинетъ доктора*). Онъ, можетъ быть, не дома?

Г-жа Штокманъ. Да, онъ ушелъ прогуляться послѣ ужина, — онъ и мальчики.

Городской голова. Право, это должно быть очень полезно. (*Прислушивается*). А вотъ, кажется, онъ идетъ.

Г-жа Штокманъ. Нѣтъ, это не онъ. (*Стукъ въ дверь*). Войдите, пожалуйста. (*Редакторъ Гофстадъ входитъ изъ передней*).

Г-жа Штокманъ. Ахъ, это вы, госпо-динъ Гофстадъ! Такъ поздно...?

Гофстадъ. Да, извините, ради Бога, меня задержали въ типографіи. Добрый вечеръ, г. городской голова!

Городской голова (*кланяется несколько натянуто*). Добрый вечеръ, г. редакторъ. Пришли, вѣроятно, по дѣламъ?

Гофстадъ. Отчасти. Дѣло въ одномъ вопросѣ, о которомъ я хочу поговорить въ своей газетѣ.

Городской голова. Понятно, я такъ и думалъ. Мой братъ очень дѣятельный сотрудникъ «Народнаго Вѣстника», какъ я слышалъ.

Гофстадъ. Да, онъ настолько любезенъ, что пишетъ въ "Народномъ Вѣстникѣ" всякій разъ, когда хочетъ сказать слово правды о томъ или иномъ вопросѣ.

Г-жа Штокманъ (*обращаясь къ Гофстаду*). Но не желаете ли вы...? (*Указывая на столовую*).

Городской голова. Понятно. Я нисколько не упрекаю его за то, что онъ пишетъ для того круга читателей, въ которомъ онъ надѣется найти возможно болѣе сочувствія. Да и я, впрочемъ, не имѣю въ сущности никакого основанія относиться враждебно къ вашей газетѣ, г. Гофстадъ.

Гофстадъ. Да, я тоже это думаю.